

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/202875]

11 JUIN 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 2010 déterminant la date d'entrée en vigueur et portant exécution de l'article 2 du décret du 10 décembre 2009 modifiant le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, tel que modifié et complété par les décrets des 8 février 1996, 4 février 1999, 27 novembre 2003, 23 février 2006, 3 avril 2009 et 10 décembre 2009, notamment son article 2;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1991 dressant la liste des routes et de leurs dépendances transférées à la Région wallonne;

Vu l'accord de coopération du 17 juin 1991 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant les routes dépassant les limites d'une Région;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 septembre 1994 portant adoption des statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, et notamment l'article 2, alinéa 4, des statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 2010 déterminant la date d'entrée en vigueur et portant exécution de l'article 2 du décret du 10 décembre 2009 modifiant le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juin 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juin 2015;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 2010 déterminant la date d'entrée en vigueur et portant exécution de l'article 2 du décret du 10 décembre 2009 modifiant le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures est remplacé par ce qui suit :

"Art. 2. Le réseau structurant, au sens de l'article 2, § 1^{er}, 2^o, du même décret, est constitué des autoroutes et des axes routiers qui sont repris à l'annexe au présent arrêté, numérotés de cumulée de début à cumulée de fin.

Les accès, les bretelles et les échangeurs routiers et autoroutiers font partie du réseau structurant.

Les carrefours entre une voirie du réseau structurant et une voirie ne faisant pas partie du réseau structurant font partie du réseau structurant et de manière générale tous les éléments nécessaires et indispensables à l'affectation et au fonctionnement du réseau structurant."

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"Art. 3. La Région cède par voie d'apports en nature à la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures une emphytéose de trente ans et les droits réels y attachés, sur l'assiette complète des voiries constituant le réseau structurant, y compris sur les accès, les bretelles, les échangeurs, les zones d'immobilisation, les dépendances, les ouvrages d'art surplombant et de manière générale sur tous les éléments nécessaires et indispensables à leur affectation et à leur fonctionnement. "

Art. 3. L'annexe du même arrêté est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.

Art. 5. Le Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 juin 2015.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

ANNEXE

Liste des voiries constituant le réseau structurant

Constituent le réseau structurant les autoroutes et axes routiers suivants visés à l'article 2 :

Route	Début	Fin
A3	44.178	53.028
A3	56.478	58.478
A3	61.528	135.136
A4	13.475	187.874
A7	17.575	78.180
A8	7.668	76.689

Route	Début	Fin
A13	100.173	111.791
A15	0	102.962
A16	0	35.880
A17	0	16.747
A25	450	15.485
A26	2.000	102.516
A27	0	61.373
A28	11.649	14.742
A54	0	23.580
A501	0	5.645
A503	0	3.520
A601	0	4.754
A602	0	13.334
A604	0	5.325
B501	0	2.000
B601	0	1.793
B602	0	1.650
B901	0	1.032
R0	0	12.400
R0	71.404	75.675
R3	0	32.668
R5	0	10.710
R5a	0	3.625
R9	0	5.192
R24	0	7.244
R50	0	4.926
R52	0	5.595
N3	75.300	133.843
N4	15.675	189.016
N5	12.062	105.000
N5g	0	12.500
Liaison N5 - R3	0	4.300
N6	18.660	65.804
N7	4.186	71.279
N20	24.376	32.290
N25	17.088	45.255
N25a	0	1.150
N30	0	88.620
N40	0	169.054
N50	0	48.647
N54	0	19.088
N54a	0	1.479
N58	0	8.086
N58	27.386	40.226
N60	38.191	65.926
N62	64.700	80.348
N63	0	50.200

Route	Début	Fin
N66	9.176	11.526
N80	32.650	66.458
N81	0	11.649
N82	0	4.070
N83	3.409	58.562
N89	0	87.141
N90	0	72.100
N90	73.834	139.183
N90b	0	1.600
N97	0	48.172
N257	250	1.720
N552	0	18.494
N568	0	3.950
N568a	0	1.970
N684	0	16.284
N830	0	2.371
N839	810	3.050
N912	6.646	17.280

Les deux sens de circulation des autoroutes et axes routiers font partie du réseau structurant même si les deux sens de circulation font l'objet de chaussées distinctes et séparées.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juin 2015 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 2010 déterminant la date d'entrée en vigueur et portant exécution de l'article 2 du décret du 10 décembre 2009 modifiant le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures.

Namur, le 11 juin 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/202875]

11 JUNI 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 29 april 2009 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en houdende uitvoering van artikel 2 van het decreet van 10 december 2009 tot wijziging van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren), zoals gewijzigd bij en aangevuld met de decreten van 8 februari 1996, 4 februari 1999, 27 november 2003, 23 februari 2006, 3 april 2009 en 10 december 2009, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1991 tot vaststelling van de lijst van de wegen en van hun aanhorigheden overgedragen aan het Waalse Gewest;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 17 juni 1991 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrens-overschrijdende wegen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 september 1994 tot goedkeuring van de statuten van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", inzonderheid op artikel 2, vierde lid, van de statuten van "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 april 2010 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en houdende uitvoering van artikel 2 van het decreet van 10 december 2009 tot wijziging van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juni 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 11 juni 2015;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 29 april 2010 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en houdende uitvoering van artikel 2 van het decreet van 10 december 2009 tot wijziging van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren);

"Art. 2. Het in artikel 2, § 1, 2^o, van hetzelfde decreet bedoelde structurerend netwerk bestaat uit de autosnelwegen en de grote verkeersassen die in bijlage bij dit besluit opgenomen zijn en van het beginpunt tot het eindpunt genummerd zijn.

De toegangen, de opritten en de verkeerwisselaars maken deel uit van het structurerend netwerk.

De kruispunten tussen een weg van het structurerend netwerk en een weg die niet deel uitmaakt van het structurerend netwerk maken deel uit van het structurerend netwerk en in het algemeen alle elementen die voor hun bestemming en hun werking nodig zijn."

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 3. Via inbreng in natura draagt het Gewest een erfpacht van dertig jaar en de bijbehorende zakelijke rechten aan de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren) over op de volledige aardebaan van de wegen die het structurend netwerk vormen met inbegrip van de op- en afritten, de verkeerwisselaars, vluchtstroken, de aanhorigheden en de overhangende kunstwerken en in het algemeen op alle elementen die voor hun bestemming en hun werking nodig zijn."

Art. 3. De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2016.

Art. 5. De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 juni 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
M. PREVOT

BIJLAGE

Lijst van de wegen waaruit het structurend netwerk bestaat

Het structurend netwerk bestaat uit de volgende autosnelwegen en verkeersassen die in artikel 2 bedoeld zijn :

Weg	Begin	Einde
A3	44.178	53.028
A3	56.478	58.478
A3	61.528	135.136
A4	13.475	187.874
A7	17.575	78.180
A8	7.668	76.689
A13	100.173	111.791
A15	0	102.962
A16	0	35.880
A17	0	16.747
A25	450	15.485
A26	2.000	102.516
A27	0	61.373
A28	11.649	14.742
A54	0	23.580
A501	0	5.645
A503	0	3.520
A601	0	4.754
A602	0	13.334
A604	0	5.325
B501	0	2.000

Weg	Begin	Einde
B601	0	1.793
B602	0	1.650
B901	0	1.032
R0	0	12.400
R0	71.404	75.675
R3	0	32.668
R5	0	10.710
R5a	0	3.625
R9	0	5.192
R24	0	7.244
R50	0	4.926
R52	0	5.595
N3	75.300	133.843
N4	15.675	189.016
N5	12.062	105.000
N5g	0	12.500
Verbinding N5 - R3	0	4.300
N6	18.660	65.804
N7	4.186	71.279
N20	24.376	32.290
N25	17.088	45.255
N25a	0	1.150
N30	0	88.620
N40	0	169.054
N50	0	48.647
N54	0	19.088
N54a	0	1.479
N58	0	8.086
N58	27.386	40.226
N60	38.191	65.926
N62	64.700	80.348
N63	0	50.200
N66	9.176	11.526
N80	32.650	66.458
N81	0	11.649
N82	0	4.070
N83	3.409	58.562
N89	0	87.141
N90	0	72.100
N90	73.834	139.183
N90b	0	1.600
N97	0	48.172
N257	250	1.720
N552	0	18.494
N568	0	3.950
N568a	0	1.970
N684	0	16.284
N830	0	2.371
N839	810	3.050
N912	6.646	17.280

Beide rijrichtingen van de autosnelwegen en verkeersassen maken deel uit van het structurerend netwerk zelfs als ze het voorwerp uitmaken van afzonderlijke en gescheiden rijbanen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 11 juni 2015 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 29 april 2010 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en houdende uitvoering van artikel 2 van het decreet van 10 december 2009 tot wijziging van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren).

Namen, 11 juni 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
M. PREVOT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/202875]

11. JUNI 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. April 2010 zur Bestimmung des Inkrafttrededatums und zur Ausführung von Artikel 2 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur Abänderung des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", in seiner durch die Dekrete vom 8. Februar 1996, vom 4. Februar 1999, vom 27. November 2003, vom 23. Februar 2006, 3. April 2009 und 10. Dezember 2009 abgeänderten und ergänzten Fassung, insbesondere Artikel 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1991 zur Aufstellung des Verzeichnisses der der Wallonischen Region übertragenen Straßen und Nebenanlagen;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 17. Juni 1991 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt betreffend die Straßen, die die Grenzen einer Region überschreiten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. September 1994 zur Verabschiedung der Satzungen der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", insbesondere Artikel 2 Absatz 4 der Satzungen der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. April 2010 zur Bestimmung des Inkrafttrededatums und zur Ausführung von Artikel 2 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur Abänderung des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des am 8. Juni 2015 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 11. Juni 2015 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. April 2010 zur Bestimmung des Inkrafttrededatums und zur Ausführung von Artikel 2 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur Abänderung des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 2 - Das strukturierende Netz im Sinne von Artikel 2 § 1 Ziffer 2° desselben Dekrets besteht aus den Autobahnen und Verkehrsadern, die in der Anlage zu vorliegendem Erlass angeführt, und von dem Kilometerpunkt am Anfang bis zum Kilometerpunkt am Ende nummeriert sind.

Die Straßen- und Autobahnzufahrten, -zubringer und -kreuze sind Teil des strukturierenden Netzes.

Die Kreuzungen zwischen einem Verkehrsweg des strukturierenden Netzes und einem dem strukturierenden Netz nicht angehörenden Verkehrsweg sind Teil des strukturierenden Netzes, sowie allgemein alle Elemente, die für die Zweckbestimmung und die Bewirtschaftung des strukturierenden Netzes notwendig sind."

Art. 2 - Artikel 3 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 3 - Die Region tritt der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" eine Erbpacht von dreißig Jahren sowie die damit verbundenen dinglichen Rechte auf den kompletten Körper der Straßen, die das strukturierende Netz bilden, mittels Sacheinlagen ab; dieses Netz umfasst die Zufahrten, Zubringer, Kreuze, Standflächen, Nebenanlagen und Kunstbauwerke über den Verkehrsstraßen, sowie allgemein alle Elemente, die für deren Zweckbestimmung und Bewirtschaftung notwendig sind."

Art. 3 - Die Anlage desselben Erlasses wird durch die Anlage zum vorliegenden Erlass ersetzt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. April 2016 in Kraft.

Art. 5 - Der Minister für öffentliche Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 11. Juni 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

ANLAGE

Liste der Straßen, die das strukturierende Netz bilden

Das strukturierende Netz besteht aus den nachstehend angeführten Autobahnen und Verkehrsadern nach Artikel 2:

Straße	Anfang	Ende
A3	44.178	53.028
A3	56.478	58.478
A3	61.528	135.136
A4	13.475	187.874
A7	17.575	78.180
A8	7.668	76.689
A13	100.173	111.791
A15	0	102.962
A16	0	35.880
A17	0	16.747
A25	450	15.485
A26	2.000	102.516
A27	0	61.373
A28	11.649	14.742
A54	0	23.580
A501	0	5.645
A503	0	3.520
A601	0	4.754
A602	0	13.334
A604	0	5.325
B501	0	2.000
B601	0	1.793
B602	0	1.650
B901	0	1.032
R0	0	12.400
R0	71.404	75.675
R3	0	32.668
R5	0	10.710
R5a	0	3.625
R9	0	5.192
R24	0	7.244
R50	0	4.926
R52	0	5.595
N3	75.300	133.843

Straße	Anfang	Ende
N4	15.675	189.016
N5	12.062	105.000
N5g	0	12.500
Verbindung N5 - R3	0	4.300
N6	18.660	65.804
N7	4.186	71.279
N20	24.376	32.290
N25	17.088	45.255
N25a	0	1.150
N30	0	88.620
N40	0	169.054
N50	0	48.647
N54	0	19.088
N54a	0	1.479
N58	0	8.086
N58	27.386	40.226
N60	38.191	65.926
N62	64.700	80.348
N63	0	50.200
N66	9.176	11.526
N80	32.650	66.458
N81	0	11.649
N82	0	4.070
N83	3.409	58.562
N89	0	87.141
N90	0	72.100
N90	73.834	139.183
N90b	0	1.600
N97	0	48.172
N257	250	1.720
N552	0	18.494
N568	0	3.950
N568a	0	1.970
N684	0	16.284
N830	0	2.371
N839	810	3.050
N912	6.646	17.280

Die beiden Verkehrsrichtungen der Autobahnen und Verkehrsadern sind Teil des strukturierenden Netzes, auch wenn beide Verkehrsrichtungen eigene und voneinander getrennte Fahrbahnen aufweisen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. April 2010 zur Bestimmung des Inkrafttretedatums und zur Ausführung von Artikel 2 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur Abänderung des Dekrets vom 10. März 1994 über die Errichtung der "Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures" beigefügt zu werden.

Namur, den 11. Juni 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT